



Sinopsis

‘El Silencio de Otros’ revela la lucha silenciada de las víctimas del régimen franquista, que continúan buscando justicia hasta nuestros días. Filmada a lo largo de seis años, con un estilo de cine directo e intimista, la película acompaña a las víctimas y los supervivientes del régimen a medida que organizan la denominada “Querella Argentina” y confrontan un “pacto del olvido” sobre los crímenes que padecieron.

EL SILENCIO DE OTROS

Notas de los directores

Los comienzos

En 2010, comenzaron a aparecer casos de “bebés robados” en España. La historia de estos crímenes, que se remontan a los inicios de la dictadura de Franco, nos llevaron a investigar la marginalización de las víctimas y el silencio acerca de los diversos crímenes de la época franquista, desde asesinatos extrajudiciales al finalizar la Guerra Civil hasta casos de tortura cometidos en fechas tan recientes como 1975.

Cuando comenzamos a saber más, nos desconcertaron preguntas básicas: ¿cómo podía ser que España, a diferencia de otros países emergiendo de regímenes represivos, no hubiese tenido unos Juicios de Nuremberg, ni una Comisión para la Verdad y la Reconciliación, ni procesos de reconciliación nacional? Al contrario, ¿por qué se instauró en España un “pacto del olvido”? ¿Y cuáles son, tras cuarenta años de democracia, las consecuencias de este pacto para las víctimas de la dictadura de Franco?

Al empezar a filmar la “Querella Argentina” en 2012, que cuestionaba este status quo, muy pocos pensaron que fuera a tener gran impacto. Pero mientras grabábamos esas primeras reuniones pudimos ver que la querella estaba construyendo algo vital, transformando a víctimas y supervivientes en organizadores y querellantes y recopilando decenas, y poco después cientos de testimonios de toda España. Al tiempo que el número de testimonios aumentaba rápidamente, el caso comenzó a construir una fundamentación jurídica sólida basada en crímenes de lesa humanidad, que demandaba justicia internacional.

Entonces descubrimos que ‘El Silencio de Otros’ iba a ser una historia sobre posibilidades, sobre tratar de romper barreras, y que, en vez de centrarse en lo que había ocurrido en el pasado, se centraría en el presente y en lo que podía ocurrir en el futuro.

Ficha técnica

Dirigida por	.....	Almudena Carracedo
	.....	Robert Bahar
Escrita por	.....	Almudena Carracedo
	.....	Robert Bahar
Producida por	.....	Almudena Carracedo
	.....	Robert Bahar
Productores ejecutivos	.....	Pedro Almodóvar
	.....	Agustín Almodóvar
	.....	Esther García
	.....	Justine Nagan
	.....	Chris White
	.....	Sally Jo Fifer
	.....	Sandie Viquez Pedlow
Co-productores	.....	Steven Silver
	.....	Neil Tabatznik
	.....	Robin Smith
Director de fotografía	.....	Almudena Carracedo
Montaje	.....	Kim Roberts
	.....	Ricardo Acosta
Música de	.....	Leonardo Heiblum
	.....	Jacobo Lieberman
Diseño de sonido	.....	Steve Miller
Sonido directo	.....	Robert Bahar

Ficha artística

Ellos mismos	.....	María Martín
	.....	José María Galante
	.....	Carlos Slepoy
	.....	Ana Messuti
	.....	Maria Servini
	.....	Felisa Echeгойen

Notas de los directores

Nos dimos cuenta también de que la película personificaba el entusiasmo, anhelo y urgencia de muchos de los querellantes, puesto que, para muchos de ellos, este caso podía suponer la última oportunidad de su vida de ser escuchados.

Aun así, cuando comenzamos, difícilmente podíamos imaginar que acabaríamos siguiendo esta historia durante más de seis años y filmando más de 450 horas de material.

Perspectiva y proceso

Las historias que íbamos descubriendo nos conmovieron profundamente: Almudena es una española cuyos padres crecieron durante el franquismo, y ella misma creció durante la transición de la dictadura a la democracia. Robert es un norteamericano que ha estado involucrado en cuestiones relacionadas con los derechos humanos desde los 19 años.

Hacemos las películas a fuego lento, con un equipo muy pequeño, durante un largo periodo de tiempo. Grabamos en un equipo de dos personas, Almudena filmando y Robert encargándose del sonido. Aunque nos interesan profundamente los temas que abordamos, nos fascinan las personas y sus historias. Grabamos pacientemente durante largos períodos, observando cómo se van desarrollando las historias, siguiendo diversas líneas argumentales y viendo hacia dónde nos llevan.

Este proceso hace que tengamos mucho material -acabamos grabando más de 450 horas- pero también nos sumerge en la historia, en el día y día, y muchas veces no hay sustituto posible del “estar ahí”. Por ejemplo, recordamos una semana en la que pasamos casi todos los días hasta las 2 de la mañana en casa del abogado Carlos Slepoy, grabando gran cantidad de metraje para una línea argumental que finalmente no nos llevó a ninguna parte. Pero, por pura coincidencia, una de las noches, mientras grabábamos, recibieron una llamada confirmando que la jueza Servini había ordenado 20 nuevas detenciones, escena que se convirtió en un momento clave de la película.

Nuestro proceso de montaje es también extenso, lento y paciente, intentando mantenernos abiertos a nuevos descubrimientos. Pasamos 14 meses en la sala de montaje con ‘El Silencio de Otros’, construyendo la película lentamente, con grandes colaboradores como Kim Roberts y Ricardo Acosta.

Estilo y referencias cinematográficas

‘El Silencio de Otros’ es a veces lírica y reflexiva, y a veces intrigante. La película se estructura en torno a la Querrela Argentina; seguimos el caso a medida se desarrolla delante de nuestra cámara durante más de seis años, capturando los momentos clave y las emociones en el instante.

Usando la querrela como columna vertebral, la película entremezcla, con la máxima delicadeza posible, los testimonios de los querellantes, filmados frente a un fondo negro, como si fueran los testimonios que esperan poder dar a la jueza un día. También hacemos un extenso uso artístico de materiales de archivo, de forma que puedan hablar por sí mismos, para ayudarnos a adentrarnos en la memoria de cada uno de los querellantes y sentir ese pasado. Además, usamos pequeñas narraciones en off (por la directora Almudena Carracedo) para crear espacios necesarios de contexto y reflexión.

La música original de Leonardo Heiblum y Jacobo Lieberman, y el diseño de sonido de Steve Miller, representan también un importante elemento cinematográfico, ya que hemos aspirado a crear un paisaje sonoro poderoso y conmovedor.

Admiramos trabajos como ‘Nostalgia de la Luz’, de Patricio Guzmán, y ‘La Mirada del Silencio’, de Joshua Oppenheimer, como bellos y profundos modelos para explorar las sombras que el pasado proyecta en el presente. Como estas películas, ‘El Silencio de Otros’ profundiza de manera sensible en el pasado, planteando preguntas más que responderlas.

Notas de los directores

Punto de vista

Reconocemos que los temas que exploramos en ‘El Silencio de Otros’ pueden ser fuentes de división en la España de hoy. Entre familiares. Entre amigos. En diferentes sectores de la sociedad. Sin embargo, creemos que las historias de las víctimas y los supervivientes trascienden lo político y deberían ser consideradas en un contexto de derechos humanos.

Como dice la jueza María Servini cerca del final de la película: “Si los jueces españoles escucharan lo que yo escuché, abrirían las causas acá”. Del mismo modo, esperamos que cuando la gente escuche las historias que nosotros hemos escuchado a largo desde estos siete años de trabajo, y vean el miedo y el dolor que hemos visto, ellos también entiendan este caso no tanto como una cuestión política, sino de derechos humanos, o sencillamente de humanidad.

Alcance

‘El Silencio de Otros’ sobrepasa las fronteras españolas y se enmarca en un movimiento de películas que tratan sobre justicia transnacional en sociedades post-conflicto. Sin embargo, muchas de estas películas (y discusiones relacionados con estos temas), se centran en crímenes que se produjeron en los países pertenecientes al llamado “sur global”, con agentes occidentales facilitando los procesos de búsqueda de justicia.

En ‘El Silencio de Otros’, por contraste, los crímenes ocurrieron en España, en el corazón de Europa, y los abogados y querellantes, ayudados por la justicia Argentina, nos muestran cómo la jurisdicción universal ofrece a poblaciones vulnerables una herramienta para obtener justicia.

Acerca de los directores

‘El Silencio de Otros’ ha sido escrita, producida y dirigida por **Almudena Carracedo** y **Robert Bahar**. Su primer largo documental, ‘Made in L.A.’, recibió un premio Emmy y numerosos premios internacionales, y fue elogiado por The New York Times como “un excelente documental... sobre la dignidad humana más básica”. ‘Made in L.A.’ se presentó en la 52 Semana, recibiendo la Mención Especial del Jurado.

Nacida en Madrid, España, **Almudena** desarrolló su carrera profesional en EEUU. En 2012 regresó a España para trabajar en ‘El Silencio de Otros’, en colaboración con Robert Bahar. Tras siete años de producción, ‘El Silencio de Otros’ tuvo su estreno mundial en 68 edición de la Berlinale, donde se alzó con el Premio del Público y el Premio de Cine por la Paz, y desde entonces viene recogiendo premios internacionalmente.

Almudena ha sido distinguida como Guggenheim Fellow, Creative Capital Fellow, Sundance Time Warner Documentary Fellow, United States Artists Fellow, y ha sido nombrada Doctor Honoris Causa por Illinois Wesleyan University.

Nacido en Philadelphia (EEUU) **Robert Bahar** vive y trabaja entre Madrid y Brooklyn. Ganador de un Emmy como productor/guionista por el documental ‘Made in L.A.’, lideró su innovadora campaña de difusión comunitaria. Antes de ‘Made in L.A.’ produjo y dirigió el documental ‘Laid To Waste’, además de diversas películas independientes. Ha impartido clases maestras en la University of Southern California (USC), University of California Los Angeles (UCLA), Columbia y Yale, entre muchas otras universidades.

Datos de interés

Ficha nº	537
Duración	95 minutos
Nacionalidad	USA y ESPAÑA
Idioma	ESPAÑOL
Género	DOCUMENTAL
Distribución	BTEAM PICTURES
Fecha estreno	16.11.2018